



## Kalibrierschein / Calibration certificate



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-K-15070-01-00

erstellt durch das Kalibrierlaboratorium  
issued by the calibration laboratory

Testo Industrial Services GmbH  
Erich-Rieder-Straße 4  
79199 Kirchzarten

Kalibrierzeichen  
Calibration mark

E251323
D-K- 15070-01-00
2023-07

Gegenstand  
Object Elmed LED Stroboskop

Hersteller  
Manufacturer ELMED Messtechnik

Typ  
Type HELIO-STROB micro

Fabrikat/Serien-Nr.  
Serial no. 09000246

Equipment Nr.  
Equipment no. 12909227

Prüfmittel Nr.  
Test equipment no. 33

Auftraggeber  
Customer Hettich AG

Seestrasse 204a  
CH-8806 Bäch

Auftragsnummer  
Order no. 11848542

Datum der Kalibrierung  
Date of calibration 25.07.2023

Datum der Rekalibrierung  
Date of re-calibration 25.07.2024

Konformitätsaussage  
Conformity pass

Weitere Informationen auf Seite 4  
Further information see page 4

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die metrologische Rückführbarkeit auf das Internationale Einheitensystem (SI). Die DAkkS ist Unterzeichner der multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine. Die Messergebnisse beziehen sich nur auf den kalibrierten Gegenstand. Das Laboratorium gibt keine Empfehlung über das Kalibrierintervall. Für die Festlegung und Einhaltung von Fristen zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

*This calibration certificate documents the metrological traceability to the International System of Units (SI). The DAkkS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates. The measurement results refer only to the calibration object. The laboratory does not make any recommendation about the calibration interval. The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.*

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums.

*This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing laboratory.*

V 7.08 / DE

Datum der Ausstellung  
Date of issue

25.07.2023

Leiter des Kalibrierlaboratoriums  
Head of the calibration laboratory

Dr. Christian Sander

Freigabe des Kalibrierscheins durch  
Approval of the certificate of calibration by

Markus Nekolný

E251323

D-K-  
15070-01-00

2023-07

Kalibrierschein vom Calibration certificate dated 25.07.2023

**Kalibriergegenstand (KG)** Calibration object

Gegenstand Object Elmed LED Stroboskop

Inventar Nr. Inventory no. ---

Standort Location KUNDENDIENST

**Kalibrierverfahren** Calibration procedure

Die Kalibrierung erfolgte durch Direktmessung. Die Messgröße wird durch eine Fotodiode erfasst und mit einem Counter gemessen.

The calibration was done by direct measurement. The measured variable is detected by a photodiode and measured with a counter.

Verwendete Kalibrierprozedur Used calibration procedure F:Universal\_Prozedur\_RPM:5334,33120 / Rev.: 1.6

**Umgebungsbedingungen** Ambient conditions

Temperatur Temperature (23 ± 3) °C

Relative Luftfeuchte Relative humidity (20...70) %

**Messeinrichtungen** Measuring equipment

Referenz Reference	Rückführung Traceability	Rekal. Next cal.	Zertifikats Nr. Certificate-no.	Eq.-Nr. EQ-no.
Universal Counter 5334B	15070-01-01	2023-10	E216066	10288056

Referenzzertifikate sind auf [www.primasonline.com](http://www.primasonline.com) abrufbar Reference certificates are available at [www.primasonline.com](http://www.primasonline.com)

E251323

D-K-  
15070-01-00

2023-07

Kalibrierschein vom Calibration certificate dated 25.07.2023

Bezugswert Reference value	Messbedingung Measuring condition	Messwert KG Measured value UUT	Abweichung deviation	Zulässige Abweichung Allowed deviation	Ausnutzung der zul. Abw. in % Utilization of Allowed deviation %	Messunsicher- heit ( $k=2$ ) Measuring uncertainty ( $k=2$ )
Umdrehungen pro Minute (Optische Übertragung) rounds per minute (optical transfer)						
Geben Source						
60.01 rpm		60.0 rpm	-0.005 rpm	±0.2 rpm	17% pass	$0.96 \cdot 10^{-3}$
100.01 rpm		100.0 rpm	-0.008 rpm	±0.2 rpm	19% pass	$0.58 \cdot 10^{-3}$
1000.06 rpm		1000.0 rpm	-0.064 rpm	±1.1 rpm	8% pass	$58 \cdot 10^{-6}$
10000.3 rpm		10000 rpm	-0.27 rpm	±11 rpm	5% pass	$58 \cdot 10^{-6}$
99493.1 rpm		99500 rpm	6.88 rpm	±101 rpm	7% pass	$8.4 \cdot 10^{-6}$

**Messunsicherheit** Measuring uncertainty

Angegeben ist die erweiterte Messunsicherheit, die sich aus der Standardmessunsicherheit durch Multiplikation mit dem Erweiterungsfaktor  $k = 2$  ergibt. Sie wurde gemäß EA-4/02 M: 2022 ermittelt. Der Wert der Messgröße liegt mit einer Wahrscheinlichkeit von etwa 95 % im zugeordneten Werteintervall. Ein Anteil für die Langzeit-Instabilität ist nicht enthalten. Die dimensionslosen Anteile der Messunsicherheit sind als relative Messunsicherheiten bezogen auf den Messwert zu verstehen.

The expanded uncertainty of measurement corresponding to the measurement results is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor  $k = 2$ . This was determined in accordance with EA-4/02 M: 2022. Usually the true value is located in the corresponding interval with a probability of approximately 95%. The non-dimensional fractions of the measuring uncertainty are relative values in relation to the indicated value.

**Bemerkungen** Special remarks

# Kalibrierschein vom Calibration certificate dated 25.07.2023

## **Bewertung der Konformität** Determination of conformity

Gesamtkonformität: Overall conformity:

Alle Messergebnisse liegen unter Berücksichtigung der halben erweiterten Messunsicherheit innerhalb der zulässigen Abweichung  
 All measurement results are within the allowed deviation taking into account half of the expanded measurement uncertainty.

1) Die Konformitätsaussage erfolgt gemäß der Entscheidungsregel 'Vertrauensniveau 85' mit einer Konformitätswahrscheinlichkeit größer 85%. Zulässige Abweichung gemäß Herstellerangabe.

1) The statement of conformity is made according to the decision rule 'confidence level 85' with a probability of conformity greater than 85%. Allowed deviation in accordance with manufacturer.

Zeichenerklärung zum Diagramm:  
 ◆ blau = Normal (4Eck; μN normiert)  
 ● grün = Kalibriergegenst. (Kreis; μ(KG) normiert)  
 | rot = ± Zulässige Abweichung (normiert auf ±100%)  
 H schwarz = erw.Messunsicherheit für k=2 (normiert)

Die Einhaltung der Spezifikation wird im Kalibrierzertifikat wie folgt angezeigt:  
 The compliance to specification is represented on the calibration certificate as follows:

Messwert und halbe Messunsicherheit innerhalb der zulässigen Abweichung Measured value and half measurement uncertainty within specification	pass	
Messwert innerhalb und halbe Messunsicherheit außerhalb der zulässigen Abweichung. Measured value within and half measurement uncertainty outside the specification.	fail	
Messwert außerhalb und Messunsicherheit teilweise innerhalb der zulässigen Abweichung Measured value outside and measurement uncertainty partly within the specification.	fail	
Messwert und Messunsicherheit außerhalb der zulässigen Abweichung Measured value and measurement uncertainty outside specification.	fail	

Ausnutzung der zulässigen Abweichung in % = (|Abweichung| + Messunsicherheit/2) / Zulässige Abweichung  
 Utilization of allowed deviation % = (|deviation| + measuring uncertainty/2) / allowed deviation

The German original text is valid in case of doubt.

- Ende des Kalibrierscheins -  
 - End of the calibration certificate. -